MULTILINGUAL GROWING GUIDE

ORGANIC GARDEN VEGETABLES

10 VARIETIES

NAMES • DESCRIPTIONS • SOWING • GROWING • HARVEST

SK • CZ • HU • RO • PL • SI • HR • BG • GR

LANGUAGE INDEX

SK Slovenčina
CZ Čeština
HU Magyar
RO Română
PL Polski
SI Slovenščina
HR Hrvatski
BG Български
GR Ελληνικά

SK / Slovenčina

NÁVOD NA PESTOVANIE

BIO ZELENINOVÉ SEMIENKA - 10 DRUHOV

ČASŤ 1/3

O PRODUKTE

Všetko sa začalo pred viac než 10 rokmi tromi chlapcami a ich obľúbenou zelenou farbou. Ich cieľom bolo urobiť svet o niečo pestrejším. Táto vášeň je dodnes súčasťou každého výrobku. Každý okamih v prírode, každé vyklíčené semienko a každý úsmev prinášajú farby do života a zároveň pomáhajú životnému prostrediu.

Bio osivo pre zeleninovú záhradu • pestré a úrodné odrody

Viac informácií: www.diestadtgaertner.de

1. Cvikla 'Detroit/Kogel 2'

Beta vulgaris subsp. vulgaris

výsev	klíčenie	rozstup
apríl-júl	**7-14 dní / 10-20 °C**	**30-40 cm**

výsadba	zber
2-3 cm; včas vyjednotiť	**september-november**

Nenáročná a výživná. Vysievajte do kyprej pôdy, udržujte vlhkú a zberajte, keď sú korene dostatočne veľké.

2. Rukola 'Wild Rocket'

Eruca vesicaria

výsev	klíčenie	rozstup
marec-september	**5-10 dní / 15-20 °C**	**10-20 cm**

výsadba	zber
1 cm; včas vyjednotiť	**4-6 týždňov po výseve**

Pestujte na slnku vo vlhkej pôde. Pikantné listy môžete priebežne zberať.

SK / Slovenčina

NÁVOD NA PESTOVANIE

BIO ZELENINOVÉ SEMIENKA - 10 DRUHOV

ČASŤ 2/3

3. Uhorka 'Marketmore'

Cucumis sativus

výsev	klíčenie	rozstup
máj-jún	**7-14 dní / 20-25 °C**	**50-60 cm**

výsadba	zber
2-3 cm; včas vyjednotiť	**júl-september**

Potrebuje veľa miesta, slnko, oporu na popínanie a pravidelnú zálievku.

4. Cuketa 'Genovese'

Cucurbita pepo

výsev	klíčenie	rozstup
apríl-jún	**7-14 dní / 20-25 °C**	**100-120 cm**

výsadba	zber
2-3 cm; včas vyjednotiť	**júl-október**

Vysádzajte do výživnej pôdy, udržujte vlhkú a plody zberajte ešte mladé.

5. Paradajka 'Koralik'

Solanum lycopersicum

výsev	klíčenie	rozstup
marec-apríl	**7-14 dní / 20-25 °C**	**50-60 cm**

výsadba	zber
0,5 cm; včas vyjednotiť	**júl-september**

Robustná záhradná odroda. Vyžaduje slnko, pravidelnú zálievku a oporu pri raste.

6. Jarná cibuľka 'White Lisbon'

Allium fistulosum

výsev	klíčenie	rozstup
marec-august	**14-21 dní / 15-20 °C**	**10-20 cm**

výsadba	zber
0,5 cm; včas vyjednotiť	**máj-október**

Vysievajte do riadkov, pôdu udržujte vlhkú; zber približne tri mesiace po výseve.

SK / Slovenčina

NÁVOD NA PESTOVANIE

BIO ZELENINOVÉ SEMIENKA - 10 DRUHOV

ČASŤ 3/3

7. Paprika 'California Wonder'

Capsicum annuum

výsev	klíčenie	rozstup
február-apríl	**10-20 dní / 20-25 °C**	**45-60 cm**

výsadba	zber
0,5 cm; včas vyjednotiť	**júl-október**

Potrebuje veľa slnka a tepla, chránené miesto a rovnomerne vlhkú pôdu. Zberajte úplne zrelé plody.

8. Reďkovka 'Raxe'

Raphanus sativus

výsev	klíčenie	rozstup
marec-september	**5-10 dní / 10-20 °C**	**10-15 cm**

výsadba	zber
1 cm; včas vyjednotiť	**4-6 týždňov po výseve**

Rastie rýchlo. Pôdu udržujte kyprú a vlhkú; zber 4-6 týždňov po výseve.

9. Mrkva 'Nantes 2'

Daucus carota subsp. sativus

výsev	klíčenie	rozstup
apríl-júl	**7-14 dní / 10-20 °C**	**30-40 cm**

výsadba	zber
2-3 cm; včas vyjednotiť	**júl-október**

Vyžaduje kyprú pôdu a pravidelnú zálievku. Vysievajte do riadkov a zberajte v lete a na jeseň.

10. Listový šalát 'Lactuca Sativa'

Lactuca sativa

výsev	klíčenie	rozstup
apríl-august	**7-14 dní / 10-20 °C**	**20-30 cm**

výsadba	zber
0,5 cm; včas vyjednotiť	**6-8 týždňov po výseve**

Rastie rýchlo a bohato. Priebežne oberajte vonkajšie listy, pôdu udržujte vlhkú a pestujte na slnku.

CZ / Čeština

NÁVOD K PĚSTOVÁNÍ

BIO ZELENINOVÁ SEMÍNKA - 10 DRUHŮ

ČÁST 1/3

O PRODUKTU

Všechno začalo před více než 10 lety třemi chlapci a jejich oblíbenou zelenou barvou. Jejich cílem bylo udělat svět o něco pestřejší. Tato vášeň je dodnes součástí každého výrobku. Každý okamžik v přírodě, každé vyklíčené semínko a každý úsměv přinášejí barvy do života a zároveň pomáhají životnímu prostředí.

Bio osivo pro zeleninovou zahradu • rozmanité a výnosné odrůdy

Více informací: www.diestadtgaertner.de

1. Červená řepa 'Detroit/Kogel 2'

Beta vulgaris subsp. vulgaris

výsev	klíčení	rozestup
duben-červenec	**7-14 dnů / 10-20 °C**	**30-40 cm**

výsadba	sklizeň
2-3 cm; včas vyjednotit	**září-listopad**

Nenáročná a výživná. Vysévejte do kypré půdy, udržujte ji vlhkou a sklízejte při dostatečné velikosti kořenů.

2. Roketa setá 'Wild Rocket'

Eruca vesicaria

výsev	klíčení	rozestup
březen-září	**5-10 dnů / 15-20 °C**	**10-20 cm**

výsadba	sklizeň
1 cm; včas vyjednotit	**4-6 týdnů po výsevu**

Pěstujte na slunci ve vlhké půdě. Pikantní listy lze průběžně sklízet.

CZ / Čeština

NÁVOD K PĚSTOVÁNÍ

BIO ZELENINOVÁ SEMÍNKA - 10 DRUHŮ

ČÁST 2/3

3. Okurka 'Marketmore'

Cucumis sativus

výsev	klíčení	rozestup
květen-červen	**7-14 dnů / 20-25 °C**	**50-60 cm**

výsadba	sklizeň
2-3 cm; včas vyjednotit	**červenec-září**

Potřebuje dostatek místa, slunce, oporu k popínání a pravidelnou zálivku.

4. Cuketa 'Genovese'

Cucurbita pepo

výsev	klíčení	rozestup
duben-červen	**7-14 dnů / 20-25 °C**	**100-120 cm**

výsadba	sklizeň
2-3 cm; včas vyjednotit	**červenec-říjen**

Vysazujte do výživné půdy, udržujte ji vlhkou a plody sklízejte ještě mladé.

5. Rajče 'Koralik'

Solanum lycopersicum

výsev	klíčení	rozestup
březen-duben	**7-14 dnů / 20-25 °C**	**50-60 cm**

výsadba	sklizeň
0,5 cm; včas vyjednotit	**červenec-září**

Odolná zahradní odrůda. Vyžaduje slunce, pravidelnou zálivku a oporu.

6. Jarní cibulka 'White Lisbon'

Allium fistulosum

výsev	klíčení	rozestup
březen-srpen	**14-21 dnů / 15-20 °C**	**10-20 cm**

výsadba	sklizeň
0,5 cm; včas vyjednotit	**květen-říjen**

Vysévejte do řádků, půdu udržujte vlhkou; sklízejte asi tři měsíce po výsevu.

CZ / Čeština

NÁVOD K PĚSTOVÁNÍ

BIO ZELENINOVÁ SEMÍNKA - 10 DRUHŮ

ČÁST 3/3

7. Paprika 'California Wonder'

Capsicum annuum

výsev	klíčení	rozestup
únor-duben	**10-20 dnů / 20-25 °C**	**45-60 cm**

výsadba	sklizeň
0,5 cm; včas vyjednotit	**červenec-říjen**

Potřebuje slunce a teplo, chráněné místo a rovnoměrně vlhkou půdu. Sklízejte plně zralé plody.

8. Ředkvička 'Raxe'

Raphanus sativus

výsev	klíčení	rozestup
březen-září	**5-10 dnů / 10-20 °C**	**10-15 cm**

výsadba	sklizeň
1 cm; včas vyjednotit	**4-6 týdnů po výsevu**

Roste rychle. Udržujte půdu kyprou a vlhkou; sklizeň za 4-6 týdnů.

9. Mrkev 'Nantes 2'

Daucus carota subsp. sativus

výsev	klíčení	rozestup
duben-červenec	**7-14 dnů / 10-20 °C**	**30-40 cm**

výsadba	sklizeň
2-3 cm; včas vyjednotit	**červenec-říjen**

Vyžaduje kyprou půdu a pravidelnou zálivku. Vysévejte do řádků, sklízejte v létě a na podzim.

10. Listový salát 'Lactuca Sativa'

Lactuca sativa

výsev	klíčení	rozestup
duben-srpen	**7-14 dnů / 10-20 °C**	**20-30 cm**

výsadba	sklizeň
0,5 cm; včas vyjednotit	**6-8 týdnů po výsevu**

Rychle a bohatě roste. Průběžně sklízejte vnější listy, udržujte vlhko a pěstujte na slunci.

HU / Magyar

TERMESZTÉSI ÚTMUTATÓ

BIO ZÖLDSÉGMAGOK - 10 FAJTA

RÉSZ 1/3

A TERMÉKRŐL

Minden több mint 10 éve kezdődött három fiúval és kedvenc színükkel, a zölddel. Céljuk az volt, hogy színesebbé tegyék a világot. Ez a lelkesedés ma is minden termékben jelen van. Minden természetben töltött pillanat, minden kicsírázott mag és minden mosoly színt visz az életbe, miközben a környezetért is tesz.

Bio vetőmag zöldségeskerthez • változatos és bőtermő fajták

További információ: www.diestadtgaertner.de

1. Cékla 'Detroit/Kogel 2'

Beta vulgaris subsp. vulgaris

vetés	csírázás	tőtáv
április-július	**7-14 nap / 10-20 °C**	**30-40 cm**

ültetés	betakarítás
2-3 cm; korán ritkítani	**szeptember-november**

Könnyen nevelhető és tápanyagban gazdag. Laza, nedves talajba vesse; akkor szedje, amikor a gyökér elég nagy.

2. Rukkola 'Wild Rocket'

Eruca vesicaria

vetés	csírázás	tőtáv
március-szeptember	**5-10 nap / 15-20 °C**	**10-20 cm**

ültetés	betakarítás
1 cm; korán ritkítani	**4-6 héttel a vetés után**

Napos helyen, nedves talajban nevelje. Csípős levelei folyamatosan szedhetők.

HU / Magyar

TERMESZTÉSI ÚTMUTATÓ

BIO ZÖLDSÉGMAGOK - 10 FAJTA

RÉSZ 2/3

3. Uborka 'Marketmore'

Cucumis sativus

vetés	csírázás	tőtáv
május-június	**7-14 nap / 20-25 °C**	**50-60 cm**

ültetés	betakarítás
2-3 cm; korán ritkítani	**július-szeptember**

Sok helyet, napfényt, futtatótámaszt és rendszeres öntözést igényel.

4. Cukkini 'Genovese'

Cucurbita pepo

vetés	csírázás	tőtáv
április-június	**7-14 nap / 20-25 °C**	**100-120 cm**

ültetés	betakarítás
2-3 cm; korán ritkítani	**július-október**

Tápanyagban gazdag, nedves talajt kedvel; a terméseket fiatalon szedje.

5. Paradicsom 'Koralik'

Solanum lycopersicum

vetés	csírázás	tőtáv
március-április	**7-14 nap / 20-25 °C**	**50-60 cm**

ültetés	betakarítás
0,5 cm; korán ritkítani	**július-szeptember**

Ellenálló kerti fajta. Napos helyet, rendszeres öntözést és támaszt igényel.

6. Újhagyma 'White Lisbon'

Allium fistulosum

vetés	csírázás	tőtáv
március-augusztus	**14-21 nap / 15-20 °C**	**10-20 cm**

ültetés	betakarítás
0,5 cm; korán ritkítani	**május-október**

Sorokba vesse, tartsa nedvesen; körülbelül három hónappal a vetés után szedhető.

HU / Magyar

TERMESZTÉSI ÚTMUTATÓ

BIO ZÖLDSÉGMAGOK - 10 FAJTA

RÉSZ 3/3

7. Paprika 'California Wonder'

Capsicum annuum

vetés	csírázás	tőtáv
február-április	**10-20 nap / 20-25 °C**	**45-60 cm**

ültetés	betakarítás
0,5 cm; korán ritkítani	**július-október**

Sok napfényt és meleget, védett helyet és egyenletes nedvességet igényel. Teljesen éretten szedje.

8. Retek 'Raxe'

Raphanus sativus

vetés	csírázás	tőtáv
március-szeptember	**5-10 nap / 10-20 °C**	**10-15 cm**

ültetés	betakarítás
1 cm; korán ritkítani	**4-6 héttel a vetés után**

Gyors növekedésű. Tartsa a talajt lazán és nedvesen; 4-6 hét múlva szedhető.

9. Sárgarépa 'Nantes 2'

Daucus carota subsp. sativus

vetés	csírázás	tőtáv
április-július	**7-14 nap / 10-20 °C**	**30-40 cm**

ültetés	betakarítás
2-3 cm; korán ritkítani	**július-október**

Laza talajt és rendszeres öntözést igényel. Sorokba vesse, nyáron és ősszel szedje.

10. Tépősaláta 'Lactuca Sativa'

Lactuca sativa

vetés	csírázás	tőtáv
április-augusztus	**7-14 nap / 10-20 °C**	**20-30 cm**

ültetés	betakarítás
0,5 cm; korán ritkítani	**6-8 héttel a vetés után**

Gyorsan és bőven nő. A külső leveleket folyamatosan szedje; tartsa nedvesen, napos helyen.

RO / Română

INSTRUCȚIUNI DE CULTIVARE

SEMINȚE BIO DE LEGUME - 10 SOIURI

PARTEA 1/3

DESPRE PRODUS

Totul a început acum peste 10 ani, cu trei băieți și culoarea lor preferată, verde. Scopul lor era să facă lumea puțin mai colorată. Această pasiune se regăsește și astăzi în fiecare produs. Fiecare clipă în natură, fiecare sămânță germinată și fiecare zâmbet aduc culoare în viață și contribuie la protejarea mediului.

Semințe bio pentru grădina de legume • soiuri variate și productive

Mai multe informații: www.diestadtgaertner.de

1. Sfeclă roșie 'Detroit/Kogel 2'

Beta vulgaris subsp. vulgaris

semănare	germinare	distanță
aprilie-iulie	**7-14 zile / 10-20 °C**	**30-40 cm**

plantare	recoltare
2-3 cm; răriți timpuriu	**septembrie-noiembrie**

Ușor de cultivat și nutritivă. Semănați în sol afânat și umed; recoltați când rădăcinile sunt suficient de mari.

2. Rucola 'Wild Rocket'

Eruca vesicaria

semănare	germinare	distanță
martie-septembrie	**5-10 zile / 15-20 °C**	**10-20 cm**

plantare	recoltare
1 cm; răriți timpuriu	**4-6 săptămâni după semănare**

Cultivați la soare, în sol umed. Frunzele picante se pot recolta treptat.

RO / Română

INSTRUCȚIUNI DE CULTIVARE

SEMINȚE BIO DE LEGUME - 10 SOIURI

PARTEA 2/3

3. Castravete 'Marketmore'

Cucumis sativus

semănare	germinare	distanță
mai-iunie	**7-14 zile / 20-25 °C**	**50-60 cm**

plantare	recoltare
2-3 cm; răriți timpuriu	**iulie-septembrie**

Necesită spațiu, soare, suport pentru cățărare și udare regulată.

4. Dovlecel 'Genovese'

Cucurbita pepo

semănare	germinare	distanță
aprilie-iunie	**7-14 zile / 20-25 °C**	**100-120 cm**

plantare	recoltare
2-3 cm; răriți timpuriu	**iulie-octombrie**

Plantați în sol bogat, mențineți umed și recoltați fructele cât sunt tinere.

5. Roșie 'Koralik'

Solanum lycopersicum

semănare	germinare	distanță
martie-aprilie	**7-14 zile / 20-25 °C**	**50-60 cm**

plantare	recoltare
0,5 cm; răriți timpuriu	**iulie-septembrie**

Soi rezistent pentru grădină. Necesită soare, udare regulată și susținere.

6. Ceapă verde 'White Lisbon'

Allium fistulosum

semănare	germinare	distanță
martie-august	**14-21 zile / 15-20 °C**	**10-20 cm**

plantare	recoltare
0,5 cm; răriți timpuriu	**mai-octombrie**

Semănați în rânduri și mențineți solul umed; recoltați după aproximativ trei luni.

RO / Română

INSTRUCȚIUNI DE CULTIVARE

SEMINȚE BIO DE LEGUME - 10 SOIURI

PARTEA 3/3

7. Ardei gras 'California Wonder'

Capsicum annuum

semănare	germinare	distanță
februarie-aprilie	**10-20 zile / 20-25 °C**	**45-60 cm**

plantare	recoltare
0,5 cm; răriți timpuriu	**iulie-octombrie**

Necesită mult soare și căldură, loc protejat și umiditate uniformă. Recoltați fructele complet coapte.

8. Ridiche 'Raxe'

Raphanus sativus

semănare	germinare	distanță
martie-septembrie	**5-10 zile / 10-20 °C**	**10-15 cm**

plantare	recoltare
1 cm; răriți timpuriu	**4-6 săptămâni după semănare**

Crește rapid. Păstrați solul afânat și umed; recoltați după 4-6 săptămâni.

9. Morcov 'Nantes 2'

Daucus carota subsp. sativus

semănare	germinare	distanță
aprilie-iulie	**7-14 zile / 10-20 °C**	**30-40 cm**

plantare	recoltare
2-3 cm; răriți timpuriu	**iulie-octombrie**

Necesită sol afânat și udare regulată. Semănați în rânduri și recoltați vara și toamna.

10. Salată de frunze 'Lactuca Sativa'

Lactuca sativa

semănare	germinare	distanță
aprilie-august	**7-14 zile / 10-20 °C**	**20-30 cm**

plantare	recoltare
0,5 cm; răriți timpuriu	**6-8 săptămâni după semănare**

Crește rapid și abundent. Recoltați frunzele exterioare, mențineți solul umed și cultivați la soare.

PL / Polski

INSTRUKCJA UPRAWY

BIO NASIONA WARZYW - 10 ODMIAN

CZĘŚĆ 1/3

O PRODUKCIE

Wszystko zaczęło się ponad 10 lat temu od trzech chłopców i ich ulubionego koloru - zielonego. Ich celem było uczynienie świata bardziej kolorowym. Ta pasja nadal jest obecna w każdym produkcie. Każda chwila w naturze, każde wykiełkowane nasiono i każdy uśmiech wnoszą kolor do życia, jednocześnie pomagając środowisku.

Bio nasiona do ogrodu warzywnego • różnorodne i plenne odmiany

Więcej informacji: www.diestadtgaertner.de

1. Burak ćwikłowy 'Detroit/Kogel 2'

Beta vulgaris subsp. vulgaris

wysiew	kiełkowanie	rozstaw
kwiecień-lipiec	**7-14 dni / 10-20 °C**	**30-40 cm**

sadzenie	zbiór
2-3 cm; wcześnie przerzedzić	**wrzesień-listopad**

Łatwy w uprawie i pożywny. Siej w luźnej, wilgotnej glebie; zbieraj, gdy korzenie osiągną właściwy rozmiar.

2. Rukola 'Wild Rocket'

Eruca vesicaria

wysiew	kiełkowanie	rozstaw
marzec-wrzesień	**5-10 dni / 15-20 °C**	**10-20 cm**

sadzenie	zbiór
1 cm; wcześnie przerzedzić	**4-6 tygodni po wysiewie**

Uprawiaj w słońcu i wilgotnej glebie. Pikantne liście można zbierać na bieżąco.

PL / Polski

INSTRUKCJA UPRAWY

BIO NASIONA WARZYW - 10 ODMIAN

CZĘŚĆ 2/3

3. Ogórek 'Marketmore'

Cucumis sativus

wysiew	kiełkowanie	rozstaw
maj-czerwiec	**7-14 dni / 20-25 °C**	**50-60 cm**

sadzenie	zbiór
2-3 cm; wcześnie przerzedzić	**lipiec-wrzesień**

Potrzebuje miejsca, słońca, podpory do pnączy i regularnego podlewania.

4. Cukinia 'Genovese'

Cucurbita pepo

wysiew	kiełkowanie	rozstaw
kwiecień-czerwiec	**7-14 dni / 20-25 °C**	**100-120 cm**

sadzenie	zbiór
2-3 cm; wcześnie przerzedzić	**lipiec-październik**

Sadź w żyznej glebie, utrzymuj wilgoć i zbieraj owoce, gdy są jeszcze małe.

5. Pomidor 'Koralik'

Solanum lycopersicum

wysiew	kiełkowanie	rozstaw
marzec-kwiecień	**7-14 dni / 20-25 °C**	**50-60 cm**

sadzenie	zbiór
0,5 cm; wcześnie przerzedzić	**lipiec-wrzesień**

Odporna odmiana ogrodowa. Wymaga słońca, regularnego podlewania i podpory.

6. Cebula dymka 'White Lisbon'

Allium fistulosum

wysiew	kiełkowanie	rozstaw
marzec-sierpień	**14-21 dni / 15-20 °C**	**10-20 cm**

sadzenie	zbiór
0,5 cm; wcześnie przerzedzić	**maj-październik**

Siej w rzędach i utrzymuj wilgoć; zbiór około trzech miesięcy po wysiewie.

PL / Polski

INSTRUKCJA UPRAWY

BIO NASIONA WARZYW - 10 ODMIAN

CZĘŚĆ 3/3

7. Papryka 'California Wonder'

Capsicum annuum

wysiew	kiełkowanie	rozstaw
luty-kwiecień	**10-20 dni / 20-25 °C**	**45-60 cm**

sadzenie	zbiór
0,5 cm; wcześnie przerzedzić	**lipiec-październik**

Potrzebuje dużo słońca i ciepła, osłoniętego miejsca i równomiernej wilgoci. Zbieraj dojrzałe owoce.

8. Rzodkiewka 'Raxe'

Raphanus sativus

wysiew	kiełkowanie	rozstaw
marzec-wrzesień	**5-10 dni / 10-20 °C**	**10-15 cm**

sadzenie	zbiór
1 cm; wcześnie przerzedzić	**4-6 tygodni po wysiewie**

Rośnie szybko. Utrzymuj luźną, wilgotną glebę; zbiór po 4-6 tygodniach.

9. Marchew 'Nantes 2'

Daucus carota subsp. sativus

wysiew	kiełkowanie	rozstaw
kwiecień-lipiec	**7-14 dni / 10-20 °C**	**30-40 cm**

sadzenie	zbiór
2-3 cm; wcześnie przerzedzić	**lipiec-październik**

Wymaga luźnej gleby i regularnego podlewania. Siej w rzędach, zbieraj latem i jesienią.

10. Sałata liściowa 'Lactuca Sativa'

Lactuca sativa

wysiew	kiełkowanie	rozstaw
kwiecień-sierpień	**7-14 dni / 10-20 °C**	**20-30 cm**

sadzenie	zbiór
0,5 cm; wcześnie przerzedzić	**6-8 tygodni po wysiewie**

Rośnie szybko i obficie. Zbieraj zewnętrzne liście, utrzymuj wilgoć i uprawiaj na słońcu.

SI / Slovenščina

NAVODILA ZA GOJENJE

BIO SEMENA ZELENJAVE - 10 SORT

DEL 1/3

O IZDELKU

Vse se je začelo pred več kot 10 leti s tremi fanti in njihovo najljubšo zeleno barvo. Njihov cilj je bil narediti svet nekoliko bolj pisan. To navdušenje je še danes prisotno v vsakem izdelku. Vsak trenutek v naravi, vsako vzkaljeno seme in vsak nasmeh prinašajo barve v življenje ter hkrati pomagajo okolju.

Bio semena za zelenjavni vrt • raznolike in rodovitne sorte

Več informacij: www.diestadtgaertner.de

---

1. Rdeča pesa 'Detroit/Kogel 2'

Beta vulgaris subsp. vulgaris

setev	kalitev	razmik
april-julij	**7-14 dni / 10-20 °C**	**30-40 cm**

sajenje	spravilo
2-3 cm; zgodaj razredčiti	**september-november**

Nezahtevna in hranljiva. Sejte v rahlo, vlažno zemljo; pobirajte, ko so koreni dovolj veliki.

---

2. Rukola 'Wild Rocket'

Eruca vesicaria

setev	kalitev	razmik
marec-september	**5-10 dni / 15-20 °C**	**10-20 cm**

sajenje	spravilo
1 cm; zgodaj razredčiti	**4-6 tednov po setvi**

Gojite na soncu v vlažni zemlji. Pikantne liste lahko pobirate sproti.

SI / Slovenščina

NAVODILA ZA GOJENJE

BIO SEMENA ZELENJAVE - 10 SORT

DEL 2/3

3. Kumara 'Marketmore'

Cucumis sativus

setev	kalitev	razmik
maj-junij	**7-14 dni / 20-25 °C**	**50-60 cm**

sajenje	spravilo
2-3 cm; zgodaj razredčiti	**julij-september**

Potrebuje veliko prostora, sonce, oporo za vzpenjanje in redno zalivanje.

4. Bučka 'Genovese'

Cucurbita pepo

setev	kalitev	razmik
april-junij	**7-14 dni / 20-25 °C**	**100-120 cm**

sajenje	spravilo
2-3 cm; zgodaj razredčiti	**julij-oktober**

Sadite v bogato zemljo, ohranjajte vlago in plodove pobirajte mlade.

5. Paradižnik 'Koralik'

Solanum lycopersicum

setev	kalitev	razmik
marec-april	**7-14 dni / 20-25 °C**	**50-60 cm**

sajenje	spravilo
0,5 cm; zgodaj razredčiti	**julij-september**

Odporna vrtna sorta. Potrebuje sonce, redno zalivanje in oporo.

6. Mlada čebula 'White Lisbon'

Allium fistulosum

setev	kalitev	razmik
marec-avgust	**14-21 dni / 15-20 °C**	**10-20 cm**

sajenje	spravilo
0,5 cm; zgodaj razredčiti	**maj-oktober**

Sejte v vrste, zemljo ohranjajte vlažno; pobirajte približno tri mesece po setvi.

SI / Slovenščina

NAVODILA ZA GOJENJE

BIO SEMENA ZELENJAVE - 10 SORT

DEL 3/3

7. Paprika 'California Wonder'

Capsicum annuum

setev	kalitev	razmik
februar-april	**10-20 dni / 20-25 °C**	**45-60 cm**

sajenje	spravilo
0,5 cm; zgodaj razredčiti	**julij-oktober**

Potrebuje veliko sonca in toplote, zavetno mesto ter enakomerno vlago. Pobirajte zrele plodove.

8. Redkvica 'Raxe'

Raphanus sativus

setev	kalitev	razmik
marec-september	**5-10 dni / 10-20 °C**	**10-15 cm**

sajenje	spravilo
1 cm; zgodaj razredčiti	**4-6 tednov po setvi**

Hitro raste. Zemlja naj bo rahla in vlažna; spravilo po 4-6 tednih.

9. Korenje 'Nantes 2'

Daucus carota subsp. sativus

setev	kalitev	razmik
april-julij	**7-14 dni / 10-20 °C**	**30-40 cm**

sajenje	spravilo
2-3 cm; zgodaj razredčiti	**julij-oktober**

Potrebuje rahlo zemljo in redno zalivanje. Sejte v vrste ter pobirajte poleti in jeseni.

10. Listnata solata 'Lactuca Sativa'

Lactuca sativa

setev	kalitev	razmik
april-avgust	**7-14 dni / 10-20 °C**	**20-30 cm**

sajenje	spravilo
0,5 cm; zgodaj razredčiti	**6-8 tednov po setvi**

Hitro in obilno raste. Sproti pobirajte zunanje liste, vzdržujte vlago in gojite na soncu.

HR / Hrvatski

UPUTE ZA UZGOJ

BIO SJEME POVRĆA - 10 SORTI

DIO 1/3

O PROIZVODU

Sve je počelo prije više od 10 godina s trojicom dječaka i njihovom omiljenom zelenom bojom. Cilj im je bio učiniti svijet malo šarenijim. Ta je strast i danas prisutna u svakom proizvodu. Svaki trenutak u prirodi, svako proklijalo sjeme i svaki osmijeh unose boju u život te istodobno pomažu okolišu.

Bio sjeme za povrtnjak • raznolike i rodne sorte

Više informacija: www.diestadtgaertner.de

---

1. Cikla 'Detroit/Kogel 2'

Beta vulgaris subsp. vulgaris

sjetva	klijanje	razmak
travanj-srpanj	**7-14 dana / 10-20 °C**	**30-40 cm**

sadnja	berba
2-3 cm; rano prorijediti	**rujan-studeni**

Jednostavna za uzgoj i hranjiva. Sijte u rahlo, vlažno tlo; berite kad korijen dovoljno naraste.

---

2. Rikola 'Wild Rocket'

Eruca vesicaria

sjetva	klijanje	razmak
ožujak-rujan	**5-10 dana / 15-20 °C**	**10-20 cm**

sadnja	berba
1 cm; rano prorijediti	**4-6 tjedana nakon sjetve**

Uzgajajte na suncu u vlažnom tlu. Pikantne listove možete brati postupno.

HR / Hrvatski

UPUTE ZA UZGOJ

BIO SJEME POVRĆA - 10 SORTI

DIO 2/3

3. Krastavac 'Marketmore'

Cucumis sativus

sjetva	klijanje	razmak
svibanj-lipanj	**7-14 dana / 20-25 °C**	**50-60 cm**

sadnja	berba
2-3 cm; rano prorijediti	**srpanj-rujan**

Treba mnogo prostora, sunce, potporu za penjanje i redovito zalijevanje.

4. Tikvica 'Genovese'

Cucurbita pepo

sjetva	klijanje	razmak
travanj-lipanj	**7-14 dana / 20-25 °C**	**100-120 cm**

sadnja	berba
2-3 cm; rano prorijediti	**srpanj-listopad**

Sadite u hranjivo tlo, održavajte vlagu i berite plodove dok su mladi.

5. Rajčica 'Koralik'

Solanum lycopersicum

sjetva	klijanje	razmak
ožujak-travanj	**7-14 dana / 20-25 °C**	**50-60 cm**

sadnja	berba
0,5 cm; rano prorijediti	**srpanj-rujan**

Otporna vrtna sorta. Treba sunce, redovito zalijevanje i potporu.

6. Mladi luk 'White Lisbon'

Allium fistulosum

sjetva	klijanje	razmak
ožujak-kolovoz	**14-21 dana / 15-20 °C**	**10-20 cm**

sadnja	berba
0,5 cm; rano prorijediti	**svibanj-listopad**

Sijte u redove i održavajte vlagu; berite približno tri mjeseca nakon sjetve.

HR / Hrvatski

UPUTE ZA UZGOJ

BIO SJEME POVRĆA - 10 SORTI

DIO 3/3

7. Paprika 'California Wonder'

Capsicum annuum

sjetva	klijanje	razmak
veljača-travanj	**10-20 dana / 20-25 °C**	**45-60 cm**

sadnja	berba
0,5 cm; rano prorijediti	**srpanj-listopad**

Treba mnogo sunca i topline, zaklonjeno mjesto i ravnomjernu vlagu. Berite potpuno zrele plodove.

8. Rotkvica 'Raxe'

Raphanus sativus

sjetva	klijanje	razmak
ožujak-rujan	**5-10 dana / 10-20 °C**	**10-15 cm**

sadnja	berba
1 cm; rano prorijediti	**4-6 tjedana nakon sjetve**

Brzo raste. Tlo održavajte rahlim i vlažnim; berba nakon 4-6 tjedana.

9. Mrkva 'Nantes 2'

Daucus carota subsp. sativus

sjetva	klijanje	razmak
travanj-srpanj	**7-14 dana / 10-20 °C**	**30-40 cm**

sadnja	berba
2-3 cm; rano prorijediti	**srpanj-listopad**

Treba rahlo tlo i redovito zalijevanje. Sijte u redove, berite ljeti i ujesen.

10. Lisnata salata 'Lactuca Sativa'

Lactuca sativa

sjetva	klijanje	razmak
travanj-kolovoz	**7-14 dana / 10-20 °C**	**20-30 cm**

sadnja	berba
0,5 cm; rano prorijediti	**6-8 tjedana nakon sjetve**

Raste brzo i obilno. Berite vanjske listove, održavajte vlagu i uzgajajte na suncu.

BG / Български

ИНСТРУКЦИИ ЗА ОТГЛЕЖДАНЕ

БИО СЕМЕНА ЗА ЗЕЛЕНЧУЦИ - 10 СОРТА

ЧАСТ 1/3

ЗА ПРОДУКТА

Всичко започва преди повече от 10 години с три момчета и любимия им зелен цвят. Целта им е да направят света малко по-пъстър. Тази страст и днес присъства във всеки продукт. Всеки миг сред природата, всяко покълнало семе и всяка усмивка внасят цвят в живота и едновременно помагат на околната среда.

Био семена за зеленчуковата градина • разнообразни и високодобивни сортове

Повече информация: www.diestadtgaertner.de

---

1. Червено цвекло 'Detroit/Kogel 2'

Beta vulgaris subsp. vulgaris

сеитба	покълване	разстояние
април-юли	**7-14 дни / 10-20 °C**	**30-40 cm**

засаждане	реколта
2-3 cm; проредете рано	**септември-ноември**

Лесно за отглеждане и хранително. Сейте в рохкава, влажна почва; приберете, когато корените са достатъчно големи.

---

2. Рукола 'Wild Rocket'

Eruca vesicaria

сеитба	покълване	разстояние
март-септември	**5-10 дни / 15-20 °C**	**10-20 cm**

засаждане	реколта
1 cm; проредете рано	**4-6 седмици след сеитбата**

Отглеждайте на слънце във влажна почва. Пикантните листа се берат постепенно.

BG / Български

ИНСТРУКЦИИ ЗА ОТГЛЕЖДАНЕ

БИО СЕМЕНА ЗА ЗЕЛЕНЧУЦИ - 10 СОРТА

ЧАСТ 2/3

3. Краставица 'Marketmore'

Cucumis sativus

сеитба	покълване	разстояние
май-юни	**7-14 дни / 20-25 °C**	**50-60 cm**

засаждане	реколта
2-3 cm; проредете рано	**юли-септември**

Нуждае се от много място, слънце, опора за катерене и редовно поливане.

4. Тиквичка 'Genovese'

Cucurbita pepo

сеитба	покълване	разстояние
април-юни	**7-14 дни / 20-25 °C**	**100-120 cm**

засаждане	реколта
2-3 cm; проредете рано	**юли-октомври**

Засадете в богата почва, поддържайте влажна и берете плодовете млади.

5. Домат 'Koralik'

Solanum lycopersicum

сеитба	покълване	разстояние
март-април	**7-14 дни / 20-25 °C**	**50-60 cm**

засаждане	реколта
0,5 cm; проредете рано	**юли-септември**

Устойчив градински сорт. Нуждае се от слънце, редовно поливане и опора.

6. Зелен лук 'White Lisbon'

Allium fistulosum

сеитба	покълване	разстояние
март-август	**14-21 дни / 15-20 °C**	**10-20 cm**

засаждане	реколта
0,5 cm; проредете рано	**май-октомври**

Сейте на редове, поддържайте почвата влажна; берете около три месеца след сеитбата.

BG / Български

ИНСТРУКЦИИ ЗА ОТГЛЕЖДАНЕ

БИО СЕМЕНА ЗА ЗЕЛЕНЧУЦИ - 10 СОРТА

ЧАСТ 3/3

7. Сладък пипер 'California Wonder'

Capsicum annuum

сеитба	покълване	разстояние
февруари-април	**10-20 дни / 20-25 °C**	**45-60 cm**

засаждане	реколта
0,5 cm; проредете рано	**юли-октомври**

Нуждае се от много слънце и топлина, защитено място и равномерна влага. Берете напълно узрели плодове.

8. Репичка 'Raxe'

Raphanus sativus

сеитба	покълване	разстояние
март-септември	**5-10 дни / 10-20 °C**	**10-15 cm**

засаждане	реколта
1 cm; проредете рано	**4-6 седмици след сеитбата**

Расте бързо. Поддържайте почвата рохкава и влажна; реколта след 4-6 седмици.

9. Морков 'Nantes 2'

Daucus carota subsp. sativus

сеитба	покълване	разстояние
април-юли	**7-14 дни / 10-20 °C**	**30-40 cm**

засаждане	реколта
2-3 cm; проредете рано	**юли-октомври**

Нуждае се от рохкава почва и редовно поливане. Сейте на редове, берете лятото и есента.

10. Листна салата 'Lactuca Sativa'

Lactuca sativa

сеитба	покълване	разстояние
април-август	**7-14 дни / 10-20 °C**	**20-30 cm**

засаждане	реколта
0,5 cm; проредете рано	**6-8 седмици след сеитбата**

Расте бързо и обилно. Берете външните листа, поддържайте влага и отглеждайте на слънце.

GR / Ελληνικά

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ

ΒΙΟΛΟΓΙΚΟΙ ΣΠΟΡΟΙ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ - 10 ΠΟΙΚΙΛΙΕΣ

ΜΕΡΟΣ 1/3

ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Όλα ξεκίνησαν πριν από περισσότερα από 10 χρόνια με τρία αγόρια και το αγαπημένο τους πράσινο χρώμα. Στόχος τους ήταν να κάνουν τον κόσμο πιο πολύχρωμο. Αυτό το πάθος παραμένει σε κάθε προϊόν. Κάθε στιγμή στη φύση, κάθε σπόρος που βλασταίνει και κάθε χαμόγελο δίνουν χρώμα στη ζωή και ταυτόχρονα βοηθούν το περιβάλλον.

Βιολογικοί σπόροι για λαχανόκηπο • ποικίλες και παραγωγικές ποικιλίες

Περισσότερες πληροφορίες: www.diestadtgaertner.de

1. Παντζάρι 'Detroit/Kogel 2'

Beta vulgaris subsp. vulgaris

σπορά	βλάστηση	απόσταση
Απρίλιος-Ιούλιος	**7-14 ημέρες / 10-20 °C**	**30-40 cm**

φύτευση	συγκομιδή
2-3 cm; αραιώστε νωρίς	**Σεπτέμβριος-Νοέμβριος**

Εύκολο και θρεπτικό. Σπείρετε σε αφράτο, υγρό χώμα και συλλέξτε όταν οι ρίζες μεγαλώσουν αρκετά.

2. Ρόκα 'Wild Rocket'

Eruca vesicaria

σπορά	βλάστηση	απόσταση
Μάρτιος-Σεπτέμβριος	**5-10 ημέρες / 15-20 °C**	**10-20 cm**

φύτευση	συγκομιδή
1 cm; αραιώστε νωρίς	**4-6 εβδομάδες μετά τη σπορά**

Καλλιεργήστε στον ήλιο, σε υγρό χώμα. Τα πικάντικα φύλλα συλλέγονται σταδιακά.

GR / Ελληνικά

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ

ΒΙΟΛΟΓΙΚΟΙ ΣΠΟΡΟΙ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ - 10 ΠΟΙΚΙΛΙΕΣ

ΜΕΡΟΣ 2/3

3. Αγγούρι 'Marketmore'

Cucumis sativus

σπορά	βλάστηση	απόσταση
Μάιος-Ιούνιος	**7-14 ημέρες / 20-25 °C**	**50-60 cm**

φύτευση	συγκομιδή
2-3 cm; αραιώστε νωρίς	**Ιούλιος-Σεπτέμβριος**

Χρειάζεται χώρο, ήλιο, στήριγμα αναρρίχησης και τακτικό πότισμα.

4. Κολοκυθάκι 'Genovese'

Cucurbita pepo

σπορά	βλάστηση	απόσταση
Απρίλιος-Ιούνιος	**7-14 ημέρες / 20-25 °C**	**100-120 cm**

φύτευση	συγκομιδή
2-3 cm; αραιώστε νωρίς	**Ιούλιος-Οκτώβριος**

Φυτέψτε σε πλούσιο χώμα, διατηρήστε υγρό και συλλέξτε τους καρπούς όταν είναι μικροί.

5. Ντομάτα 'Koralik'

Solanum lycopersicum

σπορά	βλάστηση	απόσταση
Μάρτιος-Απρίλιος	**7-14 ημέρες / 20-25 °C**	**50-60 cm**

φύτευση	συγκομιδή
0,5 cm; αραιώστε νωρίς	**Ιούλιος-Σεπτέμβριος**

Ανθεκτική ποικιλία κήπου. Χρειάζεται ήλιο, τακτικό πότισμα και στήριγμα.

6. Φρέσκο κρεμμυδάκι 'White Lisbon'

Allium fistulosum

σπορά	βλάστηση	απόσταση
Μάρτιος-Αύγουστος	**14-21 ημέρες / 15-20 °C**	**10-20 cm**

φύτευση	συγκομιδή
0,5 cm; αραιώστε νωρίς	**Μάιος-Οκτώβριος**

Σπείρετε σε σειρές και κρατήστε το χώμα υγρό· συλλέξτε περίπου τρεις μήνες μετά.

GR / Ελληνικά

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ

ΒΙΟΛΟΓΙΚΟΙ ΣΠΟΡΟΙ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ - 10 ΠΟΙΚΙΛΙΕΣ

ΜΕΡΟΣ 3/3

7. Πιπεριά 'California Wonder'

Capsicum annuum

σπορά	βλάστηση	απόσταση
Φεβρουάριος-Απρίλιος	**10-20 ημέρες / 20-25 °C**	**45-60 cm**

φύτευση	συγκομιδή
0,5 cm; αραιώστε νωρίς	**Ιούλιος-Οκτώβριος**

Χρειάζεται πολύ ήλιο και ζέστη, προστατευμένη θέση και ομοιόμορφη υγρασία. Συλλέξτε ώριμους καρπούς.

8. Ραπανάκι 'Raxe'

Raphanus sativus

σπορά	βλάστηση	απόσταση
Μάρτιος-Σεπτέμβριος	**5-10 ημέρες / 10-20 °C**	**10-15 cm**

φύτευση	συγκομιδή
1 cm; αραιώστε νωρίς	**4-6 εβδομάδες μετά τη σπορά**

Αναπτύσσεται γρήγορα. Κρατήστε το χώμα αφράτο και υγρό· συγκομιδή σε 4-6 εβδομάδες.

9. Καρότο 'Nantes 2'

Daucus carota subsp. sativus

σπορά	βλάστηση	απόσταση
Απρίλιος-Ιούλιος	**7-14 ημέρες / 10-20 °C**	**30-40 cm**

φύτευση	συγκομιδή
2-3 cm; αραιώστε νωρίς	**Ιούλιος-Οκτώβριος**

Χρειάζεται αφράτο χώμα και τακτικό πότισμα. Σπείρετε σε σειρές, συλλέξτε καλοκαίρι και φθινόπωρο.

10. Μαρούλι φύλλων 'Lactuca Sativa'

Lactuca sativa

σπορά	βλάστηση	απόσταση
Απρίλιος-Αύγουστος	**7-14 ημέρες / 10-20 °C**	**20-30 cm**

φύτευση	συγκομιδή
0,5 cm; αραιώστε νωρίς	**6-8 εβδομάδες μετά τη σπορά**

Αναπτύσσεται γρήγορα και άφθονα. Συλλέγετε τα εξωτερικά φύλλα και κρατήστε το χώμα υγρό στον ήλιο.